

**Öffnungszeiten
der Stadtverwaltung
an Fasching**

Am Donnerstag, 4. Februar („Fetter Donnerstag“) schließt das Neue Rathaus für den Publikumsverkehr bereits um 12 Uhr. Grund hierfür ist die am Nachmittag stattfindende Erstürmung des Rathauses. Am Rosenmontag, 8. Februar, ist das Rathaus ab 12 Uhr geschlossen.

**Sprechzeit des
Seniorenbeirats
Völklingen**

Der Seniorenbeirat hält am Mittwoch, den 3. Februar, eine Sprechstunde für alle Seniorinnen und Senioren im Alten Rathaus in der Zeit von 9.30 bis 11.30 Uhr ab. Der Raum 2.07 ist mit dem Fahrstuhl zu erreichen über die Tastenwahl 4. Der Vorstand ist in dieser Zeit über die Telefonnummer 0171 2061503 erreichbar. Der Beirat ist vertreten durch Reimund Lingsstädt und Franz-Josef Petry, die sich über regen Zuspruch freuen. Die Sprechzeiten finden jeweils am ersten Mittwoch eines Monats statt.

Genügend Nachfrage

Die von der Stadt Völklingen für Vereine angebotenen früherer am Weihnachtsmarkt genutzten Häuschen sind inzwischen so oft nachgefragt worden, dass die Stadt Völklingen bittet, von weiteren Nachfragen abzusehen.

**Öffnungszeiten
im Stadtteiltreff**

Seit dem 25. Januar gelten für den Stadtteiltreff Völklingen in der Bismarckstraße 20 neue Öffnungszeiten. Vormittags ist der Stadtteiltreff in der Zeit von 9 bis 12 Uhr geöffnet. Mittwochs ist er auch von 14 bis 16 Uhr geöffnet.

**Stellenausschreibung
der Stadt Völklingen**

Der Entsorgungszweckverband Völklingen (EZV) sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt zwei Mülladerinnen / Müllader zur Einstellung in ein unbefristetes Vollzeitverhältnis. Bewerbungen sind bis 13. Februar 2016 an den Fachbereich Zentrale Dienste der Stadt Völklingen, Postfach 10 20 40, 66310 Völklingen zu richten. Nähere Auskünfte erteilt Stefan Lang unter der Telefonnummer 06898 13-2374 sowie Manfred Sax unter der Telefonnummer 06898 13-2421.

IMPRESSUM
**Völklinger
Stadtnachrichten**
Herausgeber:
Stadt Völklingen
Oberbürgermeister
Klaus Lorig

**Redaktion, Gestaltung
und Satz:**
Referat für Presse-
und Öffentlichkeitsarbeit
Stadt Völklingen

 Rathausplatz
66333 Völklingen

 Für unverlangt eingesandte
Artikel übernimmt die
Redaktion keine Haftung.

Fetter Donnerstag in Völklingen:

Rathaussturm mit Faschingsfeier

Am Fetter Donnerstag werden die Völklinger Narren (Beeles, Braddler, Kreisler, AGH und Hoch das Bein) wieder die Macht in Völklingen ergreifen. Ab 15.11 Uhr werden die Karnevalsgesellschaften das Neue Rathaus belagern und beim anschließenden Rathaussturm Oberbürgermeister Klaus Lorig und seine Unterstützungstruppen aus der Partnerstadt Forbach gefangen nehmen. Alle Bürgerinnen

und Bürger sind zu dem närrischen Spektakel herzlich eingeladen. Nach der Erstürmung lädt der Personalrat der Stadt Völklingen zur großen Faschingsfeier in das Foyer des Neuen Rathauses ein. Hier wird mit Tanz, Musik und ausgelassener Stimmung die Machererstürmung durch die Karnevalisten gefeiert. Auch hier sind die Bürgerinnen und Bürger herzlich willkommen.



IG Metall Völklingen: Delegiertenversammlung mit Neuwahlen

„Für die Zukunft des Stahlstandortes“

Bei der konstituierenden Delegiertenversammlung der IG Metall Völklingen konnte die Geschäftsstelle Völklingen auf eine positive Mitgliederentwicklung und eine erfolgreiche Arbeit zurückblicken. Im Vorfeld der Konferenz waren bereits 196 Delegierte gewählt worden, die in den nächsten vier Jahren die über 28.500 IG Metall-Mitglieder im Organisationsbereich repräsentieren werden. Schon bei den Grußworten wurde deutlich, dass den politischen Verantwortlichen bewusst ist, welche Gefahren derzeit für die europäische Stahlindustrie durch den Emissionshandel und durch Dumping-Importe bestehen. Der Oberbürgermeister der Stadt Völklingen sicherte zu, dass die Stadt „Seite an Seite mit den Gewerkschaften kämpfen wird, wenn es um die Zukunft des Stahlstandortes Völklingen geht.“ Die stellvertretende Ministerpräsidentin Anke Rehlinger wies darauf hin, dass die Zukunftsfähigkeit und die Eigenständigkeit des Saarlandes


 Oberbürgermeister Klaus Lorig sprach bei der Delegiertenversammlung
Foto: IGM

bedroht ist, wenn die Stahlindustrie durch politische falsche Weichenstellungen bedroht wird. „Die Zukunft der Stahlindustrie ist eng mit der Zukunft des Saarlandes verknüpft. Es geht um eine existenzielle Frage“, so Rehlinger. Die IG Metall feiert in diesem Jahr ihr 125jähriges Jubiläum; vor 70 Jahren wurde der Industrieverband Metall in

Völklingen gegründet. Bereits in seiner Eröffnungsrede machte der Zweite Bevollmächtigte Guido Lesch deutlich, wie wichtig auch ein Blick in die Geschichte ist, um die Aufgaben für die Zukunft definieren zu können. „Unsere Vorfahren haben gekämpft für unsere Werte, die sich aus der französischen Revolution weiterentwickelt haben: ‚Frei-

heit, Gleichheit, Brüderlichkeit‘ und ich füge heute ‚Frieden‘ hinzu“, so Guido Lesch in seiner Rede.

Auch der Erste Bevollmächtigte Robert Hiry hob in seiner Rede noch einmal die Rolle der Stahlindustrie für das Saarland hervor: Allein in den letzten fünf Jahren haben Dillinger Hütte und Saarstahl 1,7 Milliarden Euro investiert und Aufträge in der Höhe von 3,4 Milliarden Euro an saarländische Unternehmen vergeben. Insgesamt 22.000 Arbeitsplätze im Saarland hängen direkt oder indirekt von der Stahlindustrie ab. Das entspricht einem Bruttoeinkommen von jährlich über 900 Millionen Euro, erklärte Robert Hiry.

„Die Investitionen und die Vergabe von Aufträgen in Milliardenhöhe sichern nicht nur Arbeitsplätze in der Stahlindustrie, sondern auch die Arbeitsplätze in mittelständischen saarländischen Betrieben und geben den Menschen, die dort beschäftigt sind, eine gute Zukunft“, so sein Fazit.

Haltestellen:

Ministerium fördert niederflurgerechten Ausbau

Das Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Verkehr führt die Förderung zum niederflurgerechten Ausbau von Bushaltestellen in der Stadt Völklingen fort. Im Einzelnen handelt es sich um folgende Haltestellen, die gefördert werden:

- Haltestelle „Friedhof“ in der „Kurt-Schumacher-Straße“ im Stadtteil Fürstenthausen – Fahrtrichtung Stadtmitte

- Haltestelle „Chemische Fabrik“ in der „Straße des 13. Januar“ im Bereich Hausnummer 185, Stadtteil Luisenthal – Fahrtrichtung Stadtmitte
- Haltestelle „Pottaschdell“ in der „Straße des 13. Januar“ vor Hausnummern 87/89, Stadtteil Luisenthal – Fahrtrichtung Stadtmitte
- Haltestelle „Volksgarten“ in der „Gerhardstraße“ vor Hausnummern 59 bis 63, Stadtteil Heidstock – Fahrtrichtung Stadtmitte.

- Haltestelle „Altes Rathaus“ in der „Rathausstraße“ vor Hausnummern 15 bis 25, Stadtmitte – Fahrtrichtung Stadtmitte
- Haltestelle „Bismarck-

- Haltestelle „Bismarckstraße“ in der „Bismarckstraße“ vor Hausnummern 28 bis 36, Stadtmitte – Fahrtrichtung Stadtmitte.

Bei einer geplanten Gesamtinvestitionssumme von 185.000 Euro werden 75 Prozent, demnach 138.750 Euro, durch das Ministerium gefördert, sodass der Stadthaushalt nur einen Eigenanteil von 46.250 Euro zu tragen hat.

Heizen im Haushalt

Stadtwerke Völklingen geben Tipps zum Energiesparen

In einer mehrteiligen Serie erklären die Stadtwerke Völklingen Methoden zum Energiesparen. Das Heizen von Wohnräumen steht im Mittelpunkt des zweiten Teils. Mehr als die Hälfte des Energiebedarfs im Haushalt wird für das Heizen aufgewendet. So gehen Ihre Heizkosten in den Keller:

**Heizkörper wollen
freie Sicht**

Die Wärme der Heizkörper soll ungehindert in den Raum gelangen. Sind die Heizkörper hinter Möbelstücken und Vorhängen versteckt, staut sich die Wärme dahinter und im Raum wird es nie richtig warm. Lassen Sie deshalb die Heizkörper immer frei und schütten Sie sie nicht mit dichten Verkleidungen ab.

Heizung nie ganz abstellen
Bei Abwesenheit tagsüber die


Heizung nie ganz abstellen. Eine konstante Durchschnittstemperatur ist Kosten sparender als ständiges Aufheizen und Abkühlen.

Individuelle Wärme für jeden Raum
Nicht jeder Raum benötigt die gleiche Wärme. Im Bad sollten es 22 Grad Celsius (°C) bis 24° C sein und im Kinderzimmer 22° C. Im Wohnbereich reichen 21° C, in der Küche etwas weniger und zum Schlafen reichen 16° C vollkommen aus.
Tür zu
Schließen Sie zwischen un-

terschiedlich beheizten Räumen die Türen.

Automatisch Temperatur regeln

Thermostatventile regeln die Raumtemperatur nach Wunsch. Sie können die Thermostatventile zeitgesteuert programmieren, sodass die Raumtemperatur tagsüber abgesenkt wird und wieder steigt, kurz bevor Sie wieder nach Hause kommen. Achtung: Thermostatventile dürfen nicht verdeckt werden, damit sie die Raumtemperatur richtig erfassen können.

Urlaubstemperaturen
Bei längerer Abwesenheit, wie zum Beispiel Urlaub, senken Sie die Raumtemperatur. Moderne Heizungsregler regeln Temperaturabsenken und Aufheizen automatisch. Sie stellen lediglich das Datum Ihrer Rückkehr am Hei-

Thermostatventil Foto: ke

zungsregler ein. Die Heizung senkt selbstständig auf Absenkttemperatur, schaltet sich rechtzeitig vor Ihrer Ankunft wieder ein und heizt Ihre Wohnräume auf die gewünschte Temperatur. Tipp: Jedes Grad weniger kann bis zu sechs Prozent Heizenergie einsparen.


HEUTE
Faasend

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

seit Wochen sind die Karnevalsvereine in unserer Stadt wieder in ihrem Element. Ob auf oder vor der Bühne: Überall regt sich das närrische Treiben in Völklingen, das weiterhin im Land durchaus als Narrenhochburg bezeichnet werden kann. Auch hinter der Bühne wird in diesen Tagen viel geleistet. Ehrenamtliche Arbeit ist gefragt, um das möglich zu machen, was man die Völklinger Faasenacht nennt. Damit alles so bunt und närrisch wird, haben die vielen Helferinnen und Helfer hinter den Kulis über Monate viele neue Ideen ausgebrütet, mit denen die Narren jetzt in der Bütt oder auf der Bühne vorstellig werden.

Auch auf den Straßen wird es in den nächsten Tagen rund gehen. Mit dem Sturm aufs Neue Rathaus beginnt der Straßenkarneval. Alle Vereine werden am Fetter Donnerstag mit dabei sein. Anschließend wird es ein großes buntes Treiben im Neuen Rathaus geben, zu dem alle Bürgerinnen und Bürger ganz herzlich eingeladen sind.

Und die Termine für die großen Umzüge in unserer Stadt, die kennen Sie sicherlich bereits. Denn die sollte auch in diesem Jahr niemand verpassen.

Helau, Daje und Alleh Hopp.

Ihr

 Klaus Lorig
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

KOMMENTAR


Feuerwehr, Polizei und THW: Infotag für Flüchtlinge

Im Dorfgemeinschaftshaus Geislautern fand eine Informationsveranstaltung für Flüchtlinge statt. 130 Besucherinnen und Besucher folgten der Einladung der Völklinger Hilfsorganisationen. In der Halle präsentierten sich die Feuerwehr von Völklingen, die Polizei und das THW mit Informationsständen.

Dabei wurde unter anderem das richtige Absetzen eines Notrufes demonstriert. Und im Außengelände konnten sich die Besucher über die Fahrzeuge und Gerätschaften der Organisationen informieren. Um die Sprachbarriere zu überwinden, waren bei der gesamten Veranstaltung Dolmetscher vor Ort.

**ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN
DER STADT VÖKLINGEN**
BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 48 (6) KSVG bekannt, dass folgende Sitzungen stattfinden:

 A) **Einstellungsausschuss**, 15. nichtöffentliche Sitzung am **Donnerstag, den 18.02.2016, 14.00 Uhr** im Konferenzzimmer des Neuen Rathauses (1. OG)

TAGESORDNUNG

1. Personalangelegenheiten
2. Mitteilungen und Anfragen

 B) **Ausschuss für Kinder, Jugend und Soziales**, 10. öffentliche Sitzung am **Donnerstag, den 18.02.2016, 16.00 Uhr**, im Saal 2 des Neuen Rathauses.

TAGESORDNUNG

1. Schaffung von zusätzlichem Raum für die Freiwillige Ganztagschule Grundschule Bergstraße hier: Bereitstellung außerplanmäßiger Mittel
2. Mitteilungen und Anfragen

 Völklingen, den 29.01.2016
Der Oberbürgermeister
gez. Lorig

